

**Revista Canadiense de Estudios Hispánicos**  
**Volumen 28.1**  
**Otoño 2003**

**REPRODUCCIONES Y REPRESENTACIONES**  
**DIÁLOGOS ENTRE LA IMAGEN Y LA PALABRA**

**TRACY A. BRANDENBURG**

**Journey to the Centre of Visual Thought 159**

*Aunque se dice que la "escritura" mesoamericana desapareció tras tres siglos de colonización española, el artista zapoteca Nicéforo Urbietta mantiene que sus huellas persisten en lo que él llama "pensamiento visual." Usando ejemplos tomados de la vida diaria de un pueblo zapoteca, quisiera proponer, pues, que el concepto mesoamericano de escritura (que significa tanto "escribir" como "pintar") nunca fue subordinado por completo por el alfabeto y pretendo demostrar hasta qué punto la definición de la escritura como representación del habla revela cuán poco se sabe sobre el acto de hablar. A la luz de estos propósitos, acudo a la definición del lenguaje usada por los investigadores del gesto (para quienes el lenguaje pertenece tanto a la imagen como a la acción verbal) para abrir un camino hacia el reconocimiento de la "escritura" mesoamericana, que quizá nunca haya desaparecido.*